

# RECOMMANDATIONS

## RECOMMENDATIONS • EMPFEHLUNGEN • RACCOMANDAZIONI • RECOMENDACIONES • AANBEVELINGEN • RECOMENDAÇÕES

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'abri : la Maison de Jardin GROSFILLEX.

Nous vous recommandons de lire complètement cette notice de montage avant de procéder à la construction de votre abri.

Bien conserver la facture datée et la notice pour obtenir des références futures et pour les réclamations comprises dans la garantie.

• Avant de monter votre abri, faire un inventaire complet à l'aide de la nomenclature de la notice de montage. Ne pas tenter d'assembler l'abri si certaines pièces sont manquantes ou endommagées.

• La surface de l'endroit désigné doit être parfaitement plane.

• Les éléments de l'abri doivent être stockés à plat.

• Ne débaler les colis qu'au moment du montage.

• Le montage est à faire par 2 personnes dans la journée si possible.

• Ne pas réaliser la construction de votre abri les jours de GRAND VENT ou de GRAND FROID.

• Pour le toit ou les murs, ne pas utiliser de toile ou plaques bitumées ou de peintures foncées.

• Pour éviter la déformation de votre abri, ne déposez pas d'objets lourds contre les parois.

• Pour une étanchéité parfaite, vous pouvez déposer un joint en Silicone à la base de votre abri.

• Le toit doit être toujours propre et dégagé de la neige et des feuilles. De grandes quantités sur le toit pourraient l'abîmer et l'accès intérieur devenir dangereux.

• Pour laver votre abri, utilisez un tuyau d'arrosage avec un détergent doux car l'utilisation d'une brosse dure ou d'un produit abrasif risquerait de l'endommager.

• NE JAMAIS MONTER SUR LE TOIT.

• Les autorités locales ou régionales vous diront si un permis est nécessaire pour la construction de votre abri. N'oubliez pas de les consulter.

• Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

GB

Thank you for choosing a GROSFILLEX Maison de Jardin shed.

We recommend that you read these assembly instructions in full before building your shed.

Please keep your dated invoice and the instructions for future reference and for claims covered by the guarantee.

• Before building your shed, please make a full inventory by using the list provided with the assembly instructions. Do not try to build it if certain parts are missing or damaged.

• The surface of the chosen location must be completely level.

• The shed parts must be stored flat.

• Only unpack packages at the time of assembly.

• Assembly should be carried out by 2 people during the daytime if possible.

• The windows may be installed on any wall panel. Decide on the location before starting assembly.

• Do not construct your shed on VERY WINDY or VERY WET days.

• Do not use canvas, asphalt patches or dark paint for the roof or walls.

• To avoid your shed's shape from distorting, do not place heavy objects against the wall.

• You can put silicone joint sealer around the base of your shed for complete waterproofing.

• The roof should always be clean and free of snow and leaves. Heavy objects on the roof could damage it and it could become dangerous to go inside.

• To wash your shed, use a hosepipe with a soft detergent because using a hard brush or an abrasive product might risk damaging it.

• NEVER CLIMB ON THE ROOF.

• Local or regional authorities will tell you if you require planning permission to build your shed. Do not forget to consult them.

• Never use jet wash

D

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, und dafür, dass Sie sich für ein Gartenhaus / Gerätehaus aus dem Hause Grosfillex entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, diese Aufbauanleitung zunächst sorgfältig zu lesen und dann Schritt für Schritt die Montage Ihres neuen Hauses vorzunehmen. Bitte bewahren Sie anschließend diese Anleitung, sowie Ihren Kaufbeleg sorgfältig auf um gegebenenfalls im Rahmen der Garantie oder im Falle von Reklamationen darauf zurückgreifen zu können.

• Bevor Sie Ihr Gartenhaus zusammenbauen, müssen Sie anhand der beigefügten Stückliste prüfen, ob sämtliche für die Montage des Gartenhauses erforderlichen Bauteile vorhanden sind. Das Gartenhaus nicht zusammenbauen, falls bestimmte Teile fehlen oder beschädigt sind.

• Die für den Aufbau bestimmte Stelle muss absolut eben und waagrecht sein, da Sie sonst kein einwandfreies Ergebnis der Montage erzielen können

• Die Einzelteile des Gartenhauses müssen bis zur Montage eben gelagert werden.

• Öffnen Sie die einzelnen Pakete erst, wenn Sie sie zur Montage benötigen

• Führen Sie die Montage mit 2 Personen und nach Möglichkeit innerhalb eines Tages durch

• Bei den Modellen H7 und H12 kann das seitliche Fenster frei nach Ihrer Wahl in einer der Seitenwände installiert werden. Treffen Sie diesbezüglich eine Entscheidung, bevor Sie mit der Montage beginnen

• Führen Sie die Montage des Gartenhaus nicht an Tagen durch, an denen EIN STARKER WIND herrscht oder es an denen es SEHR KALT ist

• Es dürfen weder für die Dacheindeckung, noch für die Wände Bitumengewebe, Bitumen-platten oder dunkle Farbanstriche verwendet werden

• Um eine Verformung des Gartenhauses zu vermeiden, dürfen Sie keine schweren Gegenstände an die Wände lehnen

• Wir empfehlen, die Fuge zwischen dem Grundrahmen des Gartenhauses und dem Untergrund mit Silikon abzudichten, um das Eindringen von Regenwasser an dieser Stelle zu vermeiden

• Das Dach sollte stets sauber und frei von Schnee und Blättern gehalten werden. Grosse Schneemengen oder Blätter könnten das Dach beschädigen und das Begehen des Gartenhauses gefährlich machen

• Zur Reinigung Ihres Gartenhaus, benutzen Sie bitte einen Gartenschlauch und, wenn nötig, ein sanftes Waschmittel. Die Benutzung einer harten Bürste oder eines Scheuermittels könnten zu Beschädigungen führen

• ES IST VERBOTEN, AUF DAS DACH ZU STEIGEN

• Bei Ihren lokalen oder regionalen Behörden erfahren Sie, ob eine Baugenehmigung für den Bau des Gartenhauses notwendig ist. Bitte wenden Sie sich an die entsprechenden Behörden.

• Keinen Hochdruckreiniger verwenden

• Per i tetti o i muri non usare tele o plastiche bitumate né pitture scure.

• Per evitare la deformazione della Home Garden non appoggiare oggetti pesanti alle pareti.

• Per una perfetta impermeabilità, è possibile applicare guarnizioni di silicone lungo la base.

• Il tetto deve essere sempre pulito e sgombrato da neve e foglie per evitare che questo si rovini e renda pericoloso l'accesso all'interno della Home Garden.

• Per pulire la casetta, usare un tubo con detersivo delicato (spazzole o prodotti abrasivi potrebbero danneggiarlo).

• NON SALIRE MAI SUL TETTO.

• Le autorità locali o regionali diranno se occorre un'autorizzazione per la costruzione. Non dimenticare di consultarle.

• Non utilizzare apparecchi di pulizia ad alta pressione

I

La ringraziamo di aver scelto: la Home Garden GROSFILLEX.

Le consigliamo di leggere interamente le istruzioni per il montaggio prima di procedere alla costruzione. Conservi lo scontrino con la data e le istruzioni per ottenere future referenze e per eventuali reclami coperti dalla garanzia.

• Prima di effettuare il montaggio della casetta, verificare, servendosi delle istruzioni, di avere tutti i pezzi necessari. Se alcuni risultassero mancanti o danneggiati non tentare in alcun modo di assemblare la casetta.

• La superficie deve essere perfettamente piana.

• Gli elementi devono essere disposti in piano.

• Aprire la confezione solo al momento del montaggio.

• Il montaggio necessita la presenza di due persone e deve essere fatto possibilmente in una giornata.

• Le finestre possono essere installate su tutti i pannelli dei muri laterali. Decidere dove porle prima di iniziare il montaggio.

• Non procedere al montaggio in giornate VENTOSE o FREDE.

• Per i tetti o i muri non usare tele o plastiche bitumate né pitture scure.

• Per evitare la deformazione della Home Garden non appoggiare oggetti pesanti alle pareti.

• Per una perfetta impermeabilità, è possibile applicare guarnizioni di silicone lungo la base.

• Il tetto deve essere sempre pulito e sgombrato da neve e foglie per evitare che questo si rovini e renda pericoloso l'accesso all'interno della Home Garden.

• Per pulire la casetta, usare un tubo con detersivo delicato (spazzole o prodotti abrasivi potrebbero danneggiarlo).

• NON SALIRE MAI SUL TETTO.

• Le autorità locali o regionali diranno se occorre un'autorizzazione per la costruzione. Non dimenticare di consultarle.

• Non utilizzare apparecchi di pulizia ad alta pressione

SP

Le damos las gracias por haber elegido el cobertizo de jardín: la Maison de Jardin GROSFILLEX.

Le recomendamos leer por completo este manual de montaje antes de proceder a la construcción del cobertizo. Conserve debidamente la factura fechada y el manual, para disponer eventualmente de referencias futuras y para las reclamaciones que están incluidas en la garantía.

• Antes de montar la caseta, verifique con la nomenclatura del manual de montaje, que no falte ninguna pieza. No intente montar la caseta si faltasen piezas o algunas de ellas estuviesen defectuosas.

• La superficie del lugar designado deberá estar perfectamente plana.

• Los elementos del cobertizo deben almacenarse de plano.

• Desembale únicamente los paquetes en el momento del montaje.

• El montaje deberán hacerlo 2 personas en el mismo día si fuera posible

• Las ventanas pueden instalarse en cualquier panel de las paredes laterales. Decida el lugar antes de empezar el montaje.

• No realice la construcción de su cobertizo los días que haya MUCHO VIENTO o MUCHO FRÍO.

• Para el techo o las paredes, no utilizar tejido o placas asfálticas ni pinturas oscuras.

• Para evitar la deformación del cobertizo, no deposite objetos pesados contra las paredes.

• Para una estanqueidad perfecta, puede añadir una junta de silicona en la base de su cobertizo.

• El techo debe mantenerse siempre limpio, sin nieve y sin hojas. Si hubiese mucho peso en el techo, se podría estropear y el acceso al interior resultaría peligroso.

• Para lavar su cobertizo, utilice una manguera con un detergente suave, ya que la utilización de un cepillo duro o de un producto abrasivo podría dañarlo.

• NO SUBIR NUNCA AL TEJADO.

• Las autoridades locales o regionales le dirán si es necesario un permiso para la construcción del cobertizo. No se olvide de consultarlas.

• No utilizar un limpiador de alta presión

NL

Wij danken u voor uw aankoop van het GROSFILLEX tuinhuis.

Wij raden u aan om deze montage instructies grondig door te lezen alvorens het tuinhuis te monteren. Bewaar zorgvuldig zowel de gedateerde factuur als de instructies: Ze kunnen van pas komen als u later referenties nodig heeft en de factuur dient als garantiebewijs.

• Controleer, alvorens het tuinhuis te monteren en aan de hand van de gegevens in de montagehandleiding, of er geen onderdelen ontbreken. Start de montage van het tuinhuis niet indien er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

• De ondergrond van de gekozen locatie voor het tuinhuis moet volledig vlak zijn.

• De onderdelen van het tuinhuis moeten plat worden opgestapeld.

• Pak de colli slechts uit op het ogenblik van montage.

• De montage moet overdag en, indien mogelijk, door 2 personen gebeuren.

• De ramen kunnen op gelijk welk paneel in de zijmuren geïnstalleerd worden. Maak een keuze alvorens de montage te starten.

• Monteer het tuinhuis niet bij HEVIGE WIND of KOUDE.

• Gebruik voor het dak of de muren geen behang, bitumen platen of donkere verf.

• Om vervorming van de wanden te voorkomen, mogen er geen zware voorwerpen tegenaan worden geplaatst.

• Voor volledige waterdichtheid, kunt u het beste langs de grondlijn van het tuinhuis een siliconen voeg aanbrengen.

• Het dak moet steeds schoon zijn en vrij van sneeuw en bladeren. Grote gewichten op het dak kunnen schade aanrichten waardoor de toegang naar binnen gevaarlijk wordt.

• Gebruik bij het schoonmaken een tuinslang en zachte zeep want een harde borstel of bijtend middel zouden schade kunnen aanrichten.

• KRUIP NOOIT OP HET DAK.

• Bij de plaatselijke of regionale autoriteiten kunt u navraag doen naar de noodzaak van een vergunning voor het opstellen van een tuinhuis. Vergeet ze niet te raadplegen.

• Geen hogedrukreiniger gebruiken

P

Obrigado por ter escolhido o abrigo: a Casa de Jardim GROSFILLEX.

Recomendamos a leitura completa deste folheto de montagem antes de começar a construir o seu abrigo. Conserve a factura com a data de compra para questões que se levantem cobertas pela garantia.

• Antes de proceder à montagem do seu abrigo, faça o inventário completo das peças confirmando com a listagem do folheto de montagem. Não tente montar o abrigo se faltarem algumas das peças ou tiverem algum tipo de defeito.

• A superfície do lugar escolhido tem que ser perfeitamente plana.

• As componentes do abrigo têm que ser armazenadas deitadas ao comprido.

• Abra as embalagens apenas na altura da montagem.

• A montagem tem que ser feita por 2 pessoas, preferencialmente com luz do dia.

• As janelas podem ser instaladas em qualquer painel das paredes laterais. Decida a sua localização antes de começar a montagem.

• Não efectuar a construção do seu abrigo em dias de MUITO VENTO ou de MUITO FRIO.

• Para o telhado ou os muros, não utilize tela ou placas betumadas nem pinturas escuras.

• Para prevenir a deformação do seu abrigo, não coloque objectos pesados contra as paredes.

• Para uma impermeabilidade perfeita, pode aplicar uma junta de silicone na base do seu abrigo.

• O telhado tem que estar sempre limpo, sem neve ou folhas. Grandes quantidades destas no telhado podem danificá-lo e o acesso ao seu interior pode tornar-se perigoso.

• Limpe o seu abrigo com uma mangueira e um detergente suave, pois o uso de uma escova dura ou de um produto abrasivo poderia danificá-lo.

• NUNCA SUBIR AO TELHADO.

• As autoridades locais ou regionais devem informá-lo se é necessário obter uma licença de obras para construir o seu abrigo.